

**CAPITOLATO TECNICO-PRESTAZIONALE PER L’AFFIDAMENTO, TRAMITE PROCEDURA NEGOZIATA (COTTIMO FIDUCIARIO), DEL SERVIZIO DI COMUNICAZIONE AUDIOVISIVA E GRAFICA DEL PROGETTO “SPARE - STRATEGIC PLANNING FOR ALPINE RIVER ECOSYSTEMS - INTEGRATING PROTECTION AND DEVELOPMENT”, NELL’AMBITO DEL PROGRAMMA DI COOPERAZIONE TERRITORIALE TRANSNAZIONALE SPAZIO ALPINO 2014-2020. CUP: G79D15001650007 CIG: 6692904719.**

### **Art. 1 - Norme regolatrici e disciplina applicabile**

L’esecuzione di quanto oggetto del presente capitolato è regolata in via graduata:

- dalle clausole del presente capitolato e degli altri documenti di gara, che costituiscono la manifestazione integrale di tutti gli accordi tra ARPA VdA e l’impresa affidataria relativamente alle attività e prestazioni contrattuali;
- dalle altre disposizioni normative in vigore in materia di contratti e di appalti costituite dal decreto legislativo 18 aprile 2016, n. 50 recante Attuazione delle direttive 2014/23/UE, 2014/24/UE e 2014/25/UE sull’aggiudicazione dei contratti di concessione, sugli appalti pubblici e sulle procedure d’appalto degli enti erogatori nei settori dell’acqua, dell’energia, dei trasporti e dei servizi postali, nonché per il riordino della disciplina vigente in materia di contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture;
- dal Codice Civile.

### **Art. 2 - Oggetto del servizio**

Il servizio richiesto prevede lo svolgimento a favore di ARPA VdA di un supporto tecnico-operativo in materia di comunicazione audiovisiva e grafica per la realizzazione delle seguenti attività progettuali relative al Work Package T3 “*Pilot case studies*” (WPT3) di cui ARPA VdA è WPLLeader nonché di parte delle attività relative al Work Package “*Communication*” (WPC):

- ✓ **WP T3 – Casi studio: Preparazione, implementazione e monitoraggio delle nuove pratiche sperimentali sviluppate dal gruppo di lavoro SPARE nell’ambito dei cinque (5) casi studio.**

Le attività del WP T3 sono finalizzate all’applicazione e alla valutazione di processi innovativi di gestione partecipata derivanti dai WP T1 e T2 nei 5 casi studio (*Pilot Case Studies - PCS*) al fine di dimostrare replicabilità e sostenibilità del metodo partecipativo di gestione integrata degli ecosistemi nei 5 Paesi coinvolti. In particolare si richiede all’operatore invitato il raggiungimento dei seguenti obiettivi attraverso l’utilizzo di idonei strumenti audiovisivi e grafici:

- fare emergere i fabbisogni degli attori coinvolti nei casi studi con strategie di comunicazione dirette, intuitive e prioritariamente basate sull’utilizzo di supporti visivi;

- favorire gli attori nei PCS nell'implementazione della fase di test del modello partecipativo;
- riportare con strumenti comunicativi di facile interpretazione i risultati e gli impatti ottenuti nel corso della sperimentazione.

A tal fine, sono individuate le seguenti prestazioni di supporto comunicativo audio visivo e grafico in linea con i contenuti e la strategia comunicativa del progetto:

- preparazione del processo partecipativo in ognuno dei 5 PCS e orientamento degli stakeholder attraverso la realizzazione di - minimo - due infographic, un photo-book, una photo-library, uno short video e 5 video interview ai portatori di interesse realizzate con la collaborazione dei project partner in ogni PCS:
  - documentazione, analisi e rappresentazione dei processi in atto per la gestione dei corsi d'acqua;
  - supporto a individuazione dei fabbisogni e delle problematiche legate all'integrazione dei servizi ecosistemici nelle pratiche di gestione da sperimentare;
  - individuazione degli obiettivi e degli impatti attesi nel processo di partecipazione nella gestione dei corsi d'acqua nei 5 PCS in relazione ai differenti gruppi target e agli *stakeholder* coinvolti;
- implementazione della sperimentazione nei PCS attraverso la realizzazione di - minimo - un infographic, un photo-book o altri prodotti equivalenti per ogni PCS (*PCS installation kit*)
- valutazione del processo partecipativo nei PCS attraverso la realizzazione di – minimo - due infographic, 1 short animation video, 1 chart paper o altri prodotti equivalenti per ogni PCS:
  - documentazione delle sessioni di lavoro con stakeholder locali e supporto alla definizione di un protocollo operativo destinato ai decisori politici, agli amministratori e alle comunità locali
  - analisi delle attività, dei risultati e degli impatti derivanti dall'applicazione del metodo partecipativo nei 5 casi studio.

✓ **WP C – Communication:**

Nell'ambito del WPC, le prestazioni richieste all'operatore invitato sono le seguenti:

- gestione delle pubbliche relazioni con altri enti del settore e i mass media: minimo un comunicato stampa di promozione e divulgazione del caso pilota (PCS) Dora Baltea;
- supporto all'organizzazione di un evento rivolto ai media presso il caso studio locale per la disseminazione dei risultati della sperimentazione;
- diffusione semestrale della newsletter "*SPAREObservers*" (n. 18 newsletter stimate) e della newsletter dedicata al PCS Dora Baltea (n. 18 newsletter stimate) rivolta ai soggetti potenzialmente interessati dal progetto, stakeholders e observers;
- aggiornamento dei digital media (sito internet di ARPA, business networks (LinkedIn, XING..), forum, mailing list e social network (Facebook, Twitter, ...));
- creazione di un video illustrativo in lingua inglese, rivolto alla disseminazione dei risultati del progetto presso un pubblico non esperto, sottotitolato in lingua italiana, tedesca, francese e slovena (durata stimata inferiore a 5 minuti);
- realizzazione di grafica, impaginazione e stampa di flyer per la promozione del PCS della Valle d'Aosta (Dora Baltea) da distribuire presso i soggetti potenzialmente

interessati e nel corso degli eventi pubblici realizzati nell'ambito del progetto: n. 500 copie stampate (max. 6 pagine, formato A4);

- traduzione in lingua italiana, impaginazione e stampa del poster ufficiale del progetto: n. 10, formato minimo A3;
- traduzione in lingua italiana, impaginazione e stampa della pubblicazione finale del progetto (n. 400 copie stimate, max 120 pagine)

I materiali promozionali (flyer, pubblicazione finale) dovranno essere predisposti anche per la loro diffusione sul Web.

Ogni prodotto dovrà riportare il logo di Programma/progetto e, se del caso, il logo di Arpa VdA.

Le attività dovranno essere condotte in stretto coordinamento con i partner di progetto responsabili dei singoli WP e con il capofila (Università di Vienna - BOKU).

La lingua ufficiale del Programma Spazio Alpino da utilizzare per lo svolgimento corrente delle attività e la preparazione dei *deliverables* è **l'inglese**.

Si segnala che il numero complessivo di workshop, incontri ed eventi presso i cinque casi studio potrebbe variare in corso di attuazione del progetto, in base alle decisioni operative che saranno adottate concordemente dal capofila e dai Partner di progetto.

Per maggiore completezza, si allega al presente capitolato, quale Annesso I, la scheda progettuale completa (*Application Form*) del progetto SPARE depositata in data 24 settembre 2015 nell'ambito della call 2015 del Programma Operativo Spazio Alpino.

In linea con l'*Application form* allegata e con le prestazioni sopradescritte, complessivamente, i prodotti minimi da realizzare nel corso del progetto sono i seguenti:

- n. 35 infographic distribuite su n. 5 casi studio (Italia, Slovenia, Austria, Svizzera e Francia);
- n. 5 photolibrary (n. 1 per ogni caso studio);
- n. 10 photobook (n. 2 per ogni caso studio);
- n. 5 chart paper (n. 1 per ogni caso studio);
- n. 25 video interviste 1 - 2 min max (n. 5 per ogni caso studio sulla base di materiale filmato dai partner locali di progetto e adeguatamente tutorati dall'operatore affidatario);
- n.5 short animation video (n. 1 per ogni caso studio);
- n. 1 video illustrativo di progetto (target: pubblico non tecnico);
- n. 1 organizzazione e supporto evento media con stampa in VdA;
- gestione delle relazione con altri mass media (n. 1 press release);
- supporto alla comunicazione di n. 5 *workshops* e n. 5 *final events* di ogni caso studio;
- impaginazione (sistemazione post traduzione) e stampa di 400 copie cartacee della pubblicazione finale (120 pagine max);
- aggiornamento dei digital media a supporto del progetto (Linkedin, Twitter ...);
- grafica, impaginazione e stampa del flyer sul caso studio VdA (n. 500 flyer, formato A4);
- impaginazione e stampa del poster di progetto (n. 10 poster formato minimo A3).

### **Art. 3 - Durata del servizio**

L'incarico di cui trattasi avrà decorrenza dalla data di sottoscrizione del contratto alla data del **31 agosto 2018**.

Nelle more della stipula del contratto, Arpa VdA avrà la facoltà di richiedere l'avvio anticipato delle prestazioni. In tal caso il servizio avrà inizio dalla data dell'atto di autorizzazione all'avvio anticipato.

### **Art. 4 - Luogo di esecuzione del servizio**

Le attività da svolgere richiedono **anche** la partecipazione a riunioni periodiche (circa settimanali) presso la sede di ARPA VdA e presso i partner di progetto all'interno dell'area di cooperazione. E' pertanto richiesta la disponibilità dell'operatore invitato a trasferite all'estero.

### **Art. 4 - Importo del servizio**

L'importo a base della procedura negoziata è fissato in **Euro 53.300,00 (cinquantatremilatrecento/00)**, al netto degli oneri dovuti e al netto dell'IVA. Le spese di trasferta sono a carico dell'operatore affidatario.

### **Art. 6- Oneri per la sicurezza**

Trattandosi di prestazioni di servizi di natura intellettuale non è richiesta, ai sensi del comma 3bis dell'articolo 26 del decreto legislativo 9 aprile 2008, n. 81, la redazione del Documento Unico di Valutazione Rischi e pertanto i costi per rischi interferenti sono pari a zero.

### **Art. 8 - Cessione del contratto e subappalto**

Considerato che la prestazione principale dell'affidamento è la realizzazione di prestazioni di comunicazione audiovisiva, è ammesso il parziale subappalto delle prestazioni accessorie di grafica, impaginazione e stampa dei prodotti di comunicazione e promozione del progetto.

Per tutta la durata del servizio è vietata la cessione, anche parziale, del contratto, a pena di nullità.

### **Art. 9 - Varianti in aumento e in diminuzione**

ARPA della Valle d'Aosta potrà richiedere, all'affidatario, variazioni in aumento o in diminuzione delle prestazioni fino a concorrenza di un quinto dell'importo del contratto agli stessi patti e condizioni del contratto originario senza diritto ad alcuna indennità a eccezione del corrispettivo relativo alle eventuali nuove prestazioni.

### **Art. 10 - Modalità di pagamento del corrispettivo**

ARPA accerterà la conformità della prestazione a quanto richiesto con la presente entro 30 giorni dal termine del servizio (accertamento di conformità), secondo le scadenze proprie degli stati di avanzamenti del servizio stesso. Il pagamento sarà effettuato entro trenta giorni dal termine per l'accertamento di conformità del servizio in oggetto. L'accettazione via telematica della fattura elettronica, a mezzo Sistema di Interscambio, segue ad una verifica d'ordine formale-amministrativo della stessa; eventuali contestazioni sulla prestazione o sul prezzo riportati in fattura saranno formalizzate dall'Agenzia nei tempi sopra rappresentati.

Le fatture elettroniche - con indicazione del CUP, del CIG e di un chiaro riferimento al progetto SPARE e al Programma Spazio Alpino - dovranno essere corredate da apposite

relazioni di sintesi del servizio svolto in corrispondenza con l'avanzamento del lavoro fatturato.

#### **Art. 11 - Penali, risoluzione per inadempimento e recesso**

Qualora non siano rispettati i tempi di consegna dei prodotti e dei servizi specificati nell'offerta e/o nel contratto, in assenza di giustificate motivazioni sarà applicata una penale pari all'uno per mille (1‰) dell'importo di aggiudicazione per ogni giorno di ritardo.

In caso di esecuzione del servizio tardiva, imprecisa o difforme da quanto proposto in sede di gara, si applicherà una penale pari all'uno per mille (1‰) dell'importo netto del corrispettivo pattuito per ogni giorno di ritardo, con il limite massimo del dieci per cento (10%) di tale corrispettivo, come stabilito con DGR n. 2976/2004 e fatto salvo quanto previsto dall'art. 2237 del codice civile in materia di recesso da applicarsi anche qualora il ritardo nella prestazione ecceda di oltre il cinquanta per cento (50%) il termine pattuito.

L'applicazione della penale lascia impregiudicate eventuali ulteriori azioni per il risarcimento dei danni derivanti dal ritardo della prestazione secondo le disposizioni di legge.

Le parti convengono che, oltre a quanto previsto dall'art. 1453 del Codice Civile per i casi d'inadempimento delle obbligazioni contrattuali, costituiscono motivo per la risoluzione del contratto per inadempimento, ai sensi dell'art. 1456 del Codice Civile, le seguenti ipotesi:

- a) apertura di una procedura concorsuale a carico dell'affidatario;
- b) cessazione dell'attività della gestione;
- c) cessione anche parziale del contratto;
- d) venir meno dei requisiti richiesti dal bando per l'ammissione alla gara;
- e) gravi e reiterati inadempimenti.

L'incaricato potrà recedere dal contratto per giusta causa previo avviso di almeno 15 giorni. In tal caso, essa dovrà consegnare ultimato il lavoro in corso ed avrà diritto al compenso per l'opera svolta, da determinarsi con riguardo al risultato utile che ne sia derivato ad ARPA VdA. Il recesso dell'incaricato deve essere esercitato in modo da evitare pregiudizio ad ARPA VdA.

Per tutto quanto non previsto dalla presente lettera di invito, le parti fanno riferimento alle disposizioni di legge e del codice civile in particolare.

#### **Art. - Tracciabilità dei flussi**

Ai sensi dell'art. 3, comma 1, della legge 136/2010, per assicurare la tracciabilità dei flussi finanziari, l'affidatario è tenuto ad utilizzare uno o più conti correnti bancari o postali dedicati, anche non in via esclusiva, su cui dovranno essere registrati tutti i movimenti finanziari discendenti dal contratto di servizio.

Ai sensi dell'art. 3, comma 7, della legge 136/2010, l'affidatario comunica all'Amministrazione appaltante gli estremi identificativi dei conti correnti dedicati nonché le generalità delle persone delegate ad operare su di essi. Gli stessi soggetti provvedono, altresì, a comunicare ogni eventuale modifica ai dati trasmessi.

#### **Art. 11 - Definizione delle controversie**

Per ogni controversia che dovesse insorgere in ordine all'affidamento del servizio di cui trattasi è competente in via esclusiva il Foro di Aosta.